



Nº 16 / 2013

# Red de Comunicación

El espacio de las personas de



## LAS PERSONAS

### Vidin-Calafat, un puente sobre el Danubio que une culturas

Ellos forman parte del equipo que ha construido el nuevo puente sobre el Danubio para acercar Bulgaria y Rumanía. La nueva estructura agilizará las relaciones entre ambos países. Durante más de cinco años, este equipo de profesionales ha trabajado para hacer del puente una realidad. En la obra han colaborado españoles, búlgaros, rumanos, portugueses, ingleses, franceses y guineanos. En los periodos más álgidos han trabajado más de 1.000 personas.



## EL GRUPO



### Semana de la discapacidad y la integración sociolaboral en FCC

FCC, en colaboración con Fundación Adecco y Fundación ONCE, celebró el pasado mes de abril la Semana de la discapacidad y la integración sociolaboral. Durante todos estos días se contó con un programa de actos en los que las personas que formamos parte de FCC tuvimos la oportunidad de participar.



### FCC lanza una nueva campaña de igualdad

Con motivo del Día Internacional de la Mujer, FCC ha lanzado una nueva campaña de apoyo traducida a 13 idiomas y distribuida en todos los países donde la compañía está presente. Seguimos avanzando en materia de Igualdad gracias al compromiso y a la colaboración de todas las personas que forman parte de nuestra empresa, con representación mundial y apostando por la diversidad de género en todas las áreas del Grupo.



### Un gran paso, juntos, en el camino hacia la marca global FCC

Todas y cada una de las personas que forman parte de FCC contribuyen a mostrar hacia dentro y hacia fuera que son parte de un gran Grupo comprometido con el bienestar de los ciudadanos, líder en servicios medioambientales, gestión del agua e infraestructuras. La imagen de la compañía es un elemento clave que condiciona la percepción que de ella se tenga.

## COMUNIDADES



### Bratislava, telón de fondo del Danubio

A orillas del Danubio y entre Austria y Hungría se encuentra la mayor ciudad de Eslovaquia: Bratislava. Los cuarteles generales de A.S.A. en Eslovaquia están situados en esta capital. Allí tienen su sede los departamentos de contabilidad, grandes clientes, control y gestión de compras, entre otros. Además, en la capital eslovaca están centralizados los departamentos de promoción, comunicación y proyectos de desarrollo futuro de la compañía.

## LAS PERSONAS

### Reconocimiento a los Héroes de Cerro Patacón (Panamá)

El compromiso solidario de FCC con el bienestar de la comunidad y de la sociedad panameña le ha hecho merecedora del reconocimiento Héroes de Cerro Patacón. El ministro de la presidencia, Roberto Henríquez, en representación del Gobierno Nacional, hizo entrega del reconocimiento por la ardua labor de hombres y mujeres denominados "HÉROES" que de forma voluntaria trabajaron día a día para controlar el incendio ocurrido en el relleno sanitario de Cerro Patacón, el pasado 19 de marzo.



### Isabella Drakulic, en la cima de África

Isabella Drakulic, miembro del equipo de marketing de Alpine, coronó el punto más alto del continente africano, conocido como Pico Uhuru. Tras varios días de agotadora ascensión por los 5.895 metros del Kibo se produce una sensación de placer y alivio por lograr semejante gesta. Kibo, la montaña más alta de África, es una de las "Siete Cumbres" del macizo del Kilimanjaro, en Tanzania.

## OTRAS NOTICIAS

FCC Environment recoge la primera cosecha de biomasa generada en vertedero en unas instalaciones situadas en Darrington (West Yorkshire) y Calverton (Nottinghamshire), en Reino Unido.



Juan Miguel Martínez Martínez, el jefe de Obra de la estación depuradora de aguas residuales de Niksic (Montenegro), junto a su equipo.



Visita a la planta de Las Dehesas, situada en el parque Valdemingómez (Madrid). Un modelo de equilibrio entre actividad productiva y respeto al medio ambiente.



El equipo de obra de los viales de conexión del Sector A.R. Nuevo Tres Cantos con la carretera M-607 (Madrid).



Todos los detalles en: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

Si quieres ver más información, entra en:

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

Si deseas aportar ideas para próximos números escríbenos a [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)

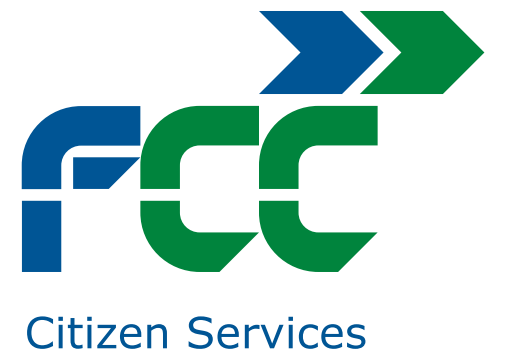




No. 16/2013

# Communication Network

News for the people of



## PEOPLE

### Vidin-Calafat, bridging the Danube and bridging cultures

Here are some of the members of the team that built the new bridge over the Danube River. The bridge will bring Bulgaria and Romania closer and improve the rapport between the two countries. For more than five years this team has worked to make the project happen. Workers from Spain, Bulgaria, Romania, Portugal, England, France and Guinea have all done their best. At the peak of activity, more than 1,000 people were working on the bridge.



## THE GROUP



### Disability and Social/Occupational Integration Week at FCC

In April last FCC observed Disability and Social/Occupational Integration Week in cooperation with the Adecco Foundation and the ONCE Foundation. FCC employees had the opportunity to participate in a programme of activities that lasted all week.



### FCC launches a new equality campaign

In honour of International Women's Day, FCC has launched a new support campaign in all the countries where it does business, and in 13 languages. We are still making strides toward equality, thanks to the commitment and cooperation of all the people at our company. FCC can be found the world over, and wherever it goes, in every business area, FCC supports gender diversity.



### A giant step together on the road to the FCC brand

Each and every one of the people at FCC helps show, both inwardly and outwardly, that we are part of a great group that is committed to citizen welfare, a leader in environmental services, water management and infrastructure. Our company's image is key to the way we are perceived by other people.

## COMMUNITIES



### Bratislava, backdrop to the Danube

On the banks of the Danube, nestling between Austria and Hungary, we find Slovakia's biggest city, Bratislava. A.S.A.'s head offices in Slovakia are located here in the country's capital. That includes the departments that handle accounting, big customers and purchasing management and control. The departments in charge of marketing, communications and future projects are also centralised in Bratislava.

## PEOPLE

### Acknowledging the heroes of Cerro Patacón, Panama

FCC is committed to community welfare and the welfare of Panama society. This solidarity has won acknowledgement for the heroes of Cerro Patacón. Minister of the Presidency Roberto Henríquez, acting on behalf of the national government, conferred this distinction in recognition of the hard work of the heroic men and women who voluntarily laboured day after day to check the fire at the Cerro Patacón Sanitary Landfill on 19 March.



### Isabella Drakulic, on top of Africa

Isabella Drakulic, a member of Alpine's marketing team, reached the highest summit on the African continent, Uhuru Peak. It takes several days of exhausting climbing to crown the 5,895 metres of Kibo's cone, but the feeling of pleasure and relief at reaching the top is amazing. Kilimanjaro, the tallest peak in Africa, is located in Tanzania and is one of the Seven Summits, the highest mountains of the seven continents.

## OTHER NEWS

FCC Environment reaps its first crop of biomass from landfills, at facilities located in Darrington, West Yorkshire, and Calverton, Nottinghamshire, in the United Kingdom.



Juan Miguel Martínez Martínez, construction manager at the wastewater treatment plant in Niksic, Montenegro.



Let's drop in on the Las Dehesas Plant in Parque Valdemingómez, Madrid. A model of equilibrium between top-flight production and environmental friendliness.



The team building the roads connecting Sector A.R. Nuevo Tres Cantos with road M607 in Madrid.



Full details at: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

For more information, go to:

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

To make suggestions for future issues of the magazine, write to [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)





č. 16 / 2013

# Komunikačná sieť

Novinky pre zamestnancov



## ĽUDIA

### Vidin-Calafat - most cez Dunaj, ktorý spája kultúry

Oni sú súčasťou skupiny, ktorá postavila nový most cez Dunaj, spájajúci Bulharsko a Rumunsko. Nová infraštruktúra uľahčí vzájomné vzťahy medzi oboma krajinami. Skupina odborníkov pracovala počas viac ako piatich rokov, aby sa stal most skutočnosťou. Na projekte pracovali Španieli, Bulhari, Rumuni, Portugalci, Angličania, Francúzi a Guinejčania. Počas najrušnejších období tu pracovalo viac ako 1 000 osôb.



## SKUPINA



### Týždeň zdravotne postihnutých a sociálno-pracovnej integrácie vo firme FCC

Firma FCC, v spolupráci s Nadáciou Adecco a Nadáciou ONCE, oslávila v apríli Týždeň zdravotne postihnutých a sociálno-pracovnej integrácie. Počas týchto dní prebiehal program aktivít, ktorých sme sa mali možnosť zúčastniť my, osoby tvoriace firmu FCC.



### Firma FCC spúšťa novú kampaň na podporu rovnosti

Z dôvodu Medzinárodného dňa žien spustila firma FCC novú podpornú kampaň, ktorá bola preložená do 13 jazykov a odoslaná do všetkých krajín, kde je firma prítomná. Naďalej napredujeme vo veci rovnosti vďaka záväzku a spolupráci všetkých osôb tvoriacich našu firmu, ktorá má svetové zastúpenie a vsadila na rodovú rôznorodosť vo všetkých oblastiach skupiny.



### Spoločný veľký krok na ceste smerom ku globálnej ochrannej známke FCC

Všetky osoby tvoriace firmu FCC prejavujú vlastným podielom vo vnútri aj navonok to, že patria do veľkej skupiny, ktorej záväzkom je blahobyt občanov, byť lídrom v oblasti environmentálnych služieb, správy vody a infraštruktúr. Imidž firmy je kľúčovým elementom, ktorý podmieňuje jej chápanie.

## SPOLOČENSTVÁ



### Bratislava, javisko za Dunajom

Na brehu Dunaja, medzi Rakúskom a Maďarskom, sa nachádza najväčšie mesto Slovenska: Bratislava. Hlavné sídlo firmy .A.S.A. na Slovensku sa nachádzajú práve v tomto hlavnom meste. Okrem iných tu sídlia účtovnícke oddelenia, dôležití zákazníci a kontrola a riadenie nákupu. V hlavnom meste Slovenska sú sústredené aj oddelenia propagácie, komunikácie a projekty budúceho rozvoja spoločnosti.

## ĽUDIA

### Uznanie hrdinov Cerro Patacón (Panama)

Solidárny záväzok firmy FCC pre blahobyt komunity a panamskej spoločnosti doviedol firmu k zásluhy uznania Hrdinov Cerro Patacón. Minister na úrade prezidenta Roberto Henríquez, v zastúpení Národnej vlády, odovzdal uznanie za ťažkú prácu mužov a žien, nazývaných „HRDINOVIÁ“, ktorí pracovali ako dobrovoľníci deň za dňom na uhasení požiaru na skládke odpadu v Cerro Patacón, dňa 19 marca.



### Isabella Drakulic na vrchole Afriky

Isabella Drakulic, členka marketingovej skupiny firmy Alpine, vystúpila na najvyšší bod afrického kontinentu, známeho ako Vrchol Uhuru. Po niekoľkých dňoch vyčerpávajúceho stúpania do výšky 5 895 metrov na kráter Kibo, dosiahla týmto hrdinským činom pocit pôžitku a úľavy. Kibo je najvyšším vrcholom Afriky a jedným zo „Siedmich vrcholov“ masívu Kilimandžáro, v Tanzánii.



## INÉ SPRÁVY

Firma FCC Environment vykonáva prvý zber biomasy vytvorenej na skládke odpadu, ktorej priestory sú umiestnené v Darringtone (West Yorkshire) a Calvertone (Nottinghamshire), v Anglicku.



Juan Miguel Martínez Martínez, stavbyvedúci čističky odpadových vôd v Nicsic (Čierna Hora).



Návšteva závodu Las Dehasas, ktorý sa nachádza v parku Valdemingómez (Madrid). Závod je príkladom rovnováhy medzi výrobnou činnosťou a rešpektovaním životného prostredia.



Stavebná skupina ciest, ktoré spájajú sektor A.R. Nuevo Tres Cantos s cestou M-607 (Madrid).



Všetky podrobnosti na: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

Viac informácií nájdete na stránke

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

Námety pre ďalšie čísla nám môžete zaslať na: [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)





Nº 16 / 2013

# Komunikacijska mreža

Prostor namenjen zaposlenima u



## OSOBE

### Vidin- Kalafat, most na Dunavu koji spaja kulture

Oni sačinjavaju tim koji je izgradio novi most na reci Dunav kako bi se približile Bugarska i Rumunija. Nova infrastruktura će unaprediti odnose između obe zemlje. Tokom više od pet godina, jedan tim profesionalaca radio je u cilju pretvaranja u stvarnost ideje o izgradnji mosta. Na gradilištu su zajedno radili radnici iz Španije, Bugarske, Rumunije, Portugala, Engleske, Francuske i Gvineje. U najtežim periodima radilo je istovremeno više od 1.000 osoba.



## GRUPA



### Nedelja hendikepiranih osoba i njihova društveno – radna integracija u FCC- u

FCC u saradnji sa Fundacijom Adecco i Fundacijom ONCE, je zajednički organizovao prošlog meseca aprila Nedelju posvećenu osobama sa invaliditetom i njihovoj društveno-radnoj integraciji. Tokom svih tih dana Durante todos estos días razvijao se jedan program događaja u kojima su osobe koje rade u FCC- u imale priliku da učestvuju.



### FCC pokreće novu kampanju postvećenu ravnopravnosti

Povodom Međunarodnog Dana Žena, kompanija FCC je pokrenula jednu kampanju u znak podrške, koja je prevedena na 13 jezika i ostvarena u svim zemljama u kojima je naša kompanija trenutno prisutna. Nastavljamo put u cilju postizanja Ravnopravnosti zahvaljujući opredeljenosti i saradnji svih osoba koje sačinjavaju našu kompaniju na međunarodnom nivou i sa jasnim opredeljenjem ka polnoj različitosti u svim oblastima Grupe.



### Jedan veliki korak, zajednički napravljen u smeru ostvarenja globalne marke FCC

Svi i svaki zaposleni koji sačinjavaju kompaniju FCC doprinose projektovanju slike, unutra i spolja, da predstavljaju deo jedne velike Grupe koja je posvećena predanom radu na dobrobiti sugrađana, lider u uslugama zaštite prirodne sredine, upravljanju vodama i infrastrukturama. Slika o kompaniji je jedan ključan element od koga zavisi slika koja se o njoj poseduje.

## ZAJEDNICE



### Bratislava, pozadina Dunava

Na obalama reke Dunava, između Austrije i Mađarske, smešten je najveći grad u Slovačkoj: Bratislava. Sedište kompanije .A.S.A. u Slovačkoj se nalazi u glavnom gradu. Tu se nalaze sedišta odeljenja za računovodstvo, velike klijente, kontrolu i upravljanje kupovinama, između ostalih. Pored toga u glavnom slovačkom gradu se nalaze centralna odeljenja za promovisanje, komunikaciju i razvoj budućih projekata kompanije.

## OSOBE

### Priznanje herojima iz Sero Patakona (Panama)

Solidarna privrženost FCC- a u pogledu dobrobiti zajednice i društva Paname, je doprinelo kompaniji da dobije priznanje Heroja iz Sero Patakona. Ministar predsedništva, Roberto Enrikes, u ime nacionalne vlade je predao ovo priznanje za vredan rad muškarcima i ženama, koje su nazvane "HEROJI", a koji su na dobrovoljan način radili dan za danom na gašenju požara, koji je izazvan u sanitarnoj deponiji u Sero Patakonu 19. marta ove godine.



### Isabella Drakulic, na vrhu Afrike

Isabella Drakulic, član tima za marketing Alpine, se popela na najvišu tačku afričkog kontinenta, poznatu pod nazivom Piko Uhuru. Posle nekoliko dana iscrpljujućeg uspona tokom 5.895 metara od mesta Kibo, osetila je zadovoljstvo i rasterećenje pošto je postigla takav podvig. Kibo, kao najviša planina Afrike, predstavlja jedan od "Sedam vrhova" planinskog lanca Kilimandžara, u Tanzaniji.



## DRUGE VESTI

FCC Environment ubira plodove prve žetve biomase ostvarene na deponiji koja je smeštena u postrojenjima u Daringtonu (Zapadni Jorkšir) i Kalvertonu (Notingemšir), u Ujedinjenom Kraljevstvu.



Huan Migel Martines Martines, šef el jefe gradilišta za prečišćenje otpadnih voda u Nikšiću (Crna Gora).



Poseta postrojenju "Las Dehesas", koje je smešteno u parku Valdemingomes (Madrid). Primer ravnoteže između proizvodne aktivnosti i poštovanja prirodne okoline.



Tim koji obavlja radove na putu koji spaja Sektor A.R. Novi Tres Kantos sa putem M-607 (Madrid).



Detaljna informacije je dostupna na: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

Za dodatne informacije posetite:

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

Kako biste izneli svoje predloge za naredna izdanja pišite nam na: [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)





Nr. 16 / 2013

# Retea de comunicare

Stiri pentru persoanele din



## PERSOANELE

### Vidin-Calafat, un pod peste Dunăre care unește culturi

Ei fac parte din echipa care a construit noul pod de peste Dunăre, care va uni Bulgaria și România. Noua infrastructură va ușura relațiile dintre ambele țări. Timp de mai bine de cinci ani, echipa de profesioniști a lucrat pentru a transforma podul într-o realitate. La lucrare au participat spanioli, bulgari, români, portughezi, englezi, francezi și persoane din Guineea. În perioadele mai intense au lucrat peste 1000 de persoane.



## GRUPUL



### Săptămâna persoanelor cu dizabilități, a integrării sociale și la locul de muncă în cadrul FCC

FCC, împreună cu Fundația Adecco și Fundația ONCE, a sărbătorit în luna aprilie a acestui an Săptămâna persoanelor cu dizabilități și a integrării sociale și la locul de muncă. Pe parcursul acestor zile au fost organizate activități la care angajații firmei FCC au avut șansa să participe.



### FCC lansează o nouă campanie pentru egalitate

Cu ocazia Zilei Internaționale a Femeii, FCC a lansat o nouă campanie de sprijin, al cărei text a fost tradus în 13 limbi și distribuit în toate țările în care este prezentă compania. Avansăm în continuare în ceea ce privește egalitatea, datorită angajamentului și colaborării tuturor persoanelor ce fac parte din firma noastră, cu reprezentare la nivel mondial și care mizează pe diversitatea de sex în toate departamentele Grupului.



### Un mare pas, împreună, pe drumul spre marca globală FCC

Întreg personalul demonstrează, la nivel intern și extern, că aparține unui mare grup care contribuie la creșterea bunăstării cetățenilor și care este lider în ceea ce privește serviciile legate de mediul înconjurător, gestiunea apei și a infrastructurilor. Imaginea companiei este un element esențial, cu impact asupra modului de percepție a Companiei înseși.

## COMUNITĂȚILE



### Bratislava, fundalul Dunării

Pe malurile Dunării, între Austria și Ungaria, se află cel mai mare oraș din Slovacia: Bratislava. Cartierele generale ale A.S.A. din Slovacia sunt situate în această capitală. Acolo se află sediul departamentelor de contabilitate, de mari clienți, de control și gestiune a achizițiilor, printre altele. De asemenea, în capitala slovacă sunt centralizate departamentele de promovare, comunicare și proiecte pentru dezvoltarea viitoare a companiei.

## PERSOANELE

### Premiul Eroii de la Cerro Patacón (Panamá)

Angajamentul solidar al FCC față de bunăstarea comunității și a societății din Panamá i-a adus premiul Eroii de la Cerro Patacón. Ministrul președinției, Roberto Henriquez, în calitate de reprezentant al Guvernului Național, a înmănat premiul pentru munca intensă a bărbaților și femeilor denumiți "EROI" care au lucrat zilnic, ca voluntari, pentru a controla incendiul de la groapa de gunoi de la Cerro Patacón, în data de 19 martie a acestui an.



### Isabella Drakulic, pe vârful Africii

Isabella Drakulic, membră a echipei de marketing a Alpine, a atins punctul cel mai înalt al continentului african, cunoscut cu numele de Vârful Uhuru. După mai multe zile de ascensiune epuizantă de-a lungul celor 5.895 de metri ai Kibo, ai o senzație de plăcere și de ușurare dacă ai avut succes în această aventură. Kibo, muntele cel mai înalt al Africii, este una dintre cele "Șapte Culmi" ale masivului Kilimanjaro, din Tanzania.

## ALTE ȘTIRI

FCC Environment culege prima recoltă de biomasă produsă la groapa de gunoi, la instalațiile situate la Darrington (West Yorkshire) și la Calverton (Nottinghamshire), în Regatul Unit.

Juan Miguel Martínez Martínez, șef de Șantier al stației de epurare a apelor reziduale de la Niksic (Montenegro).

Vizită la instalația Las Dehesas, situată în parcul Valdemingómez (Madrid). Aceasta este un model de echilibru în ceea ce privește activitatea productivă și respectul față de mediul înconjurător.

Echipa de Șantier a căilor de conexiune ale Sectorului A.R. Noul Tres Cantos cu șoseaua M-607 (Madrid).

Toate detaliile la: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

Pentru mai multe informații, accesează:

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

Pentru a da sugestii pentru următoarele numere, scrie-ne la: [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)





Nº 16/2013

# Rede de Comunicação

O espaço das pessoas da



## AS PESSOAS

### Vidin-Calafat, uma ponte sobre o Danúbio que une culturas

Eles fazem parte da equipa que construiu a nova ponte sobre o Danúbio para aproximar a Bulgária e a Roménia. A nova infraestrutura agilizará as relações entre ambos os países. Durante mais de cinco anos, a equipa de profissionais trabalhou para tornar a ponte numa realidade. Na obra, trabalharam espanhóis, búlgaros, romenos, portugueses, ingleses, franceses e guineenses. Nos períodos mais álgidos trabalharam mais de 1000 pessoas.



## O GRUPO



### Semana da deficiência e da integração sociolaboral na FCC

A FCC, em colaboração com a Fundação Adecco e a Fundação ONCE, celebrou no passado mês de abril a Semana da deficiência e da integração sociolaboral. Durante todos estes dias, decorreu um programa de atos no qual as pessoas que fazem parte da FCC tiveram a oportunidade de participar.



### A FCC lança uma nova campanha de igualdade

A propósito do Dia Internacional da Mulher, a FCC lançou uma nova campanha de apoio traduzida para 13 línguas e distribuída em todos os países onde a empresa se encontra. Continuamos a avançar em matéria de igualdade graças ao compromisso e à colaboração de todas as pessoas que fazem parte da nossa empresa, com representação mundial e apostando na diversidade de género em todas as áreas do Grupo.



### Um grande passo, juntos, no caminho para a marca global FCC

Todas e cada uma das pessoas que fazem parte da FCC contribuem para mostrar dentro e fora que fazem parte de um grande Grupo comprometido com o bem-estar dos cidadãos, líder em serviços ambientais, gestão da água e de infraestruturas. A imagem da empresa é um elemento-chave que condiciona a perceção que dela se tem.

## COMUNIDADES



### Bratislava, tela de fundo do Danúbio

Nas margens do Danúbio e entre a Áustria e a Hungria, encontra-se a maior cidade da Eslováquia: Bratislava. Os quartéis-generais da .A.S.A. na Eslováquia estão situados nesta capital. Ali têm a sua sede os departamentos de contabilidade, grandes clientes, controlo e gestão de compras, entre outros. Além disso, na capital eslovaca estão centralizados os departamentos de promoção, comunicação e projetos de desenvolvimento futuro da empresa.

## AS PESSOAS

### Reconhecimento aos heróis de Cerro Patacón (Panamá)

O compromisso solidário da FCC para com o bem-estar da comunidade e da sociedade panamenha tornou-a merecedora do reconhecimento Heróis de Cerro Patacón. O ministro da presidência, Roberto Henríquez, em representação do Governo Nacional, fez a entrega do reconhecimento pela árdua tarefa de homens e mulheres denominados "HERÓIS" que de forma voluntária trabalharam diariamente para controlar o incêndio ocorrido no aterro sanitário de Cerro Patacón, no passado dia 19 de março.



### Isabella Drakulic, no topo de África

Isabella Drakulic, membro da equipa de marketing da Alpine, coroou o ponto mais alto do continente africano, conhecido como Pico Uhuru. Após vários dias de esgotante subida pelos 5895 metros do Kibo, produz-se uma sensação de prazer e alívio por alcançar semelhante façanha. O Kibo, a montanha mais alta de África, é um dos "Sete Cumes" do maciço do Kilimanjaro, na Tanzânia.



## OUTRAS NOTÍCIAS

A FCC Environment recolhe a primeira colheita de biomassa gerada num vazadouro numa instalação situada em Darrington (West Yorkshire) e em Calverton (Nottinghamshire), no Reino Unido.

Juan Miguel Martínez Martínez, o Chefe de Obra da estação depuradora de águas residuais de Niksic (Montenegro).

Visita à central de Las Dehesas, situada no parque Valdeamingómez (Madrid). Um modelo de equilíbrio entre a atividade produtiva e o respeito pelo ambiente.

A equipa de Obras das vias de ligação do Setor A.R. Nuevo Tres Cantos à estrada M-607 (Madrid).



Todos os detalhes em: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

Se você quiser ver mais informação, entre em

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

Se você deseja apresentar ideias para os próximos números escreva [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)





Nr. 16 / 2013

# Sieć Komunikacji

Strefa dla pracowników



## OSOBY

### Vidin-Calafat, most na Dunaju, który łączy kultury

Osoby wchodzące w skład zespołu odpowiedzialnego za budowę nowego mostu na Dunaju mającego zbliżyć Bułgarię i Rumunię. Ta nowa infrastruktura ułatwi kontakty pomiędzy obydwoma krajami. Przez ponad pięć lat profesjonalna ekipa starała się o to, by most stał się rzeczywistością. Przy budowie pracowali Hiszpanie, Bułgarzy, Rumuni, Portugalczycy, Anglicy, Francuzi i Papuańczycy. W szczytowym okresie nad budową mostu pracowało w sumie ponad 1000 osób.



## GRUPA



### Tydzień poświęcony osobom niepełnosprawnym i integracji społeczno-zawodowej w FCC.

Przy współpracy z Fundacją Adecco i Fundacją ONCE, w kwietniu br. FCC świętowało tydzień poświęcony osobom niepełnosprawnym i integracji społeczno-zawodowej. W ciągu tych dni wszyscy ci, którzy należą do FCC mieli możliwość uczestniczenia w różnego rodzaju imprezach w ramach zorganizowanego programu.



### FCC startuje z nową kampanią równości

W związku z obchodami Międzynarodowego Dnia Kobiet, FCC stworzyło nową kampanię wspierającą, która została przetłumaczona na 13 języków i rozpowszechniona we wszystkich krajach, gdzie obecna jest nasza firma. Dzięki poświęceniu i współpracy wszystkich osób wchodzących w skład przedsiębiorstwa w dalszym ciągu kroczymy do przodu na poziomie światowym w kwestiach mających związek z równością i ze zróżnicowaniem płci we wszystkich strefach działalności naszej Grupy.



### Krok milowy na drodze do stworzenia światowej marki FCC

Wszystkie osoby wchodzące w skład FCC, przedsiębiorstwa produkującego w usługach ochrony środowiska, zarządzania wodą i infrastrukturami, udowadniają zarówno w obrębie firmy jak i poza nią, że są częścią wielkiej Grupy, która stara się o dobre samopoczucie obywateli. Wizerunek kompanii jest kluczowym elementem warunkującym jej postrzeganie.

## WSPÓLNOTY



### Bratysława, tło Dunaju

Nad brzegiem Dunaju, pomiędzy Austrią i Węgrami, położone jest największe miasto Słowacji, Bratysława. Główne biuro .A.S.A na Słowacji ma swoją siedzibę właśnie w tej stolicy. Tutaj mieszczą się, między innymi, działy księgowości, wielkich klientów, kontroli i zarządzania kontrahentami. Ponadto w słowackiej stolicy scentralizowane są działy promocji, komunikacji i projektów przyszłościowego rozwoju przedsiębiorstwa.

## OSOBY

### Uznanie dla bohaterów Cerro Patacón (Panama)

Solidarne zobowiązanie FCC ze wspólnotą i społeczeństwem panamskim sprawiło, iż pracownicy firmy zasłużyli miano Bohaterów Cerro Patacón. Minister ds. organizacji i funkcjonowania administracji państwowej, Roberto Henríquez w reprezentacji Rządu wręczył odznaczenie w uznaniu za ciężką pracę mężczyzn i kobiet nazywanych "BOHATERAMI", którzy dzień za dniem pracowali jako wolontariusze przy gaszeniu pożaru, który wybuchł w zabezpieczonym sanitarnie składowisku Cerro Patacón 19 marca br.



### Isabella Drakulic, na szczycie Afryki

Isabella Drakulic, członek zespołu marketingu Alpine, ukoronowała najwyższy punkt kontynentu afrykańskiego znany jako Pico Uhuru. Po kilku dniach wyczerpującej wspinaczki 5.895 metrów Kibo zadowolenie i ulga wywołane tym bohaterskim osiągnięciem są nieporównywalne. Kibo jest najwyższą górą Afryki, położona w Tanzanii jest jednym z "Siedmiu Szczytów" masywu Kilimandżaro.



## INNE WIADOMOŚCI

FCC Environment: pierwsze zbiory biomasy z uprawy na wyspiskach w Darrington (West Yorkshire) i w Calverton (Nottinghamshire) w Wielkiej Brytanii.



Juan Miguel Martínez Martínez, szef budowy oczyszczalni ścieków w Niksic (Czarnogóra).



Zwiedzanie zakładu Las Dehesas, położonego na terenie parku technologicznego Valdemingómez (Madryt). Wzór równowagi pomiędzy produktywnością i poszanowaniem środowiska.



Ekipa budowy dróg łączących Sektor A.R. Nuevo Tres Cantos con la carretera M-607 (Madrid).



Więcej szczegółów na stronie: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

Jeśli chcesz uzyskać więcej informacji, wejdź na stronę

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

Jeśli chcesz przesłać nam Twoje pomysły do kolejnych numerów, napisz do nas na adres [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)





N° 16 / 2013

# Rete di Comunicazione

Lo spazio delle persone di



## LE PERSONE

### Vidin-Calafat, un ponte sul Danubio che unisce culture

Queste persone fanno parte del team che ha costruito il nuovo ponte sul Danubio per avvicinare la Bulgaria e la Romania. La nuova infrastruttura snellerà i rapporti tra i due Paesi. Per più di cinque anni, il team di professionisti ha lavorato affinché il ponte diventasse una realtà. Nel cantiere hanno lavorato spagnoli, bulgari, rumeni, portoghesi, inglesi, francesi e guineani. Nei periodi di maggiore attività hanno lavorato più di 1.000 persone.



## IL GRUPPO



### Settimana della disabilità e dell'integrazione socio-lavorativa in FCC

FCC, in collaborazione con Fondazione Adecco e Fondazione ONCE, ha celebrato nello scorso mese di aprile la settimana della disabilità e dell'integrazione socio-lavorativa. Nel corso di tutti questi giorni si sono tenuti vari atti a cui tutti coloro che fanno parte di FCC hanno avuto l'opportunità di partecipare.



### FCC lancia una nuova campagna per l'uguaglianza

In occasione della Giornata Internazionale della Donna, FCC ha lanciato una nuova campagna di sostegno tradotta in 13 lingue e distribuita in tutti i paesi in cui la società è presente. Continuiamo a fare progressi nell'ambito dell'Uguaglianza grazie all'impegno e alla collaborazione di tutte le persone che fanno parte della nostra azienda, con rappresentanza mondiale e scommettendo sulla diversità di genere in tutti i settori del Gruppo.



### Un grande passo, assieme, sulla strada verso il marchio globale FCC

Tutte le persone che fanno parte di FCC contribuiscono a mostrare, sia internamente che esternamente, che fanno parte di un grande Gruppo impegnato nei confronti del benessere dei cittadini, leader nei servizi ambientali, nella gestione delle acque e delle infrastrutture. L'immagine aziendale è un elemento chiave che condiziona la percezione che si ha della stessa.

## COMUNITÀ



### Bratislava, sullo sfondo del Danubio

Sulla riva del Danubio, tra l'Austria e l'Ungheria, sorge la principale città della Slovacchia: Bratislava. I quartieri generali di A.S.A. in Slovacchia si trovano in questa capitale. Lì hanno sede i dipartimenti di contabilità, grandi clienti, controllo e gestione degli acquisti, tra le altre cose. Inoltre, nella capitale slovacca sono centralizzati i dipartimenti di promozione, comunicazione e i progetti di sviluppo futuro della società.

## LE PERSONE

### Riconoscimento agli eroi di Cerro Patacón (Panama)

L'impegno solidale di FCC nei confronti del benessere della comunità e della società di Panama è stato premiato con il riconoscimento Eroi di Cerro Patacón. Il ministro della presidenza, Roberto Henríquez, in rappresentanza del Governo Nazionale, ha consegnato il riconoscimento per l'arduo lavoro di uomini e donne considerati "EROI", che hanno lavorato volontariamente giorno dopo giorno per controllare l'incendio della discarica sanitaria di Cerro Patacón, il 19 marzo scorso.



### Isabella Drakulic, sulla cima d'Africa

Isabella Drakulic, membro del team de marketing di Alpine, ha raggiunto il punto più alto del continente africano, noto come Picco Uhuru. Dopo vari giorni di faticosa arrampicata sui 5.895 metri del Kibo, si prova una sensazione di piacere e di sollievo per avere realizzato una tale impresa. Il Kibo, la montagna più alta d'Africa, è una delle "Sette Cime" del massiccio del Kilimangiaro, in Tanzania.



Tutti i particolari in: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

## ALTRE NOTIZIE

FCC Environment effettua il primo raccolto di biomassa generata in discarica in una struttura situata a Darrington (West Yorkshire) e Calverton (Nottinghamshire), nel Regno Unito.



Juan Miguel Martínez Martínez, il capo cantiere dell'impianto di depurazione di acque reflue di Niksic (Montenegro).



Visita allo stabilimento di Las Dehesas, che si trova nel parco Valdemingómez (Madrid). Un modello di equilibrio tra attività produttiva e rispetto dell'ambiente.



Il team del cantiere delle vie di collegamento del Settore A.R. Nuevo Tres Cantos con la strada M-607 (Madrid).







2013 / 16.sz.

# Kommunikációs háló

Az FCC munkatársainak fóruma



## ARCKÉPEK

### A Vidin-Calafat Duna-híd kultúrákat köt össze

Ez a csapat építette ezt az új Duna-hidat, amely közelebb hozza egymáshoz Bulgáriát és Romániát. Ez az új infrastruktúra megkönnyíti a két ország közti kapcsolatteremtést. Több, mint öt évig dolgozott ez a szakembergárda a híd megvalósulásán. Spanyolok, bolgárok, románok, portugálok, angolok, franciák és gíneaiak vettek részt az építkezésen. A leghidegebb időszakban számuk meghaladta az 1000 főt.



## A VÁLLALATCSOPORT



### A fogyatékos és a társadalmi-foglalkoztatási integráció hete az FCC-nél

Az FCC, az Adecco és az ONCE Alapítványokkal együtt, áprilisban tartotta a fogyatékos és a társadalmi-foglalkoztatási integráció Hetét. Ez alatt az idő alatt, mint FCC tagoknak, lehetőségünk volt részt venni ezeken a rendezvényeken.



### Az FCC új nemek közti egyenlőségi kampányt indított

A Nemzetközi Nőnap alkalmából az FCC egy új kampánnyal támogatja a nemek közti egyenlőséget, a kampány 13 különböző nyelvre lett lefordítva, és eljutott minden országba, ahol a cég jelen van. Haladást értünk el a nemek közti egyenlőség terén, világszerte képviselt vállalatunk valamennyi elkötelezett és együttműködő dolgozójának, valamint a többneműségnek köszönhetően, ami a Csoport összes területén megtalálható.



### Nagyot léptünk előre, együtt a globális FCC márka felé

Egytől egyig, minden FCC munkatárs, hozzájárul ahhoz, hogy befelé és kifelé is kifejezésre juttassa, hogy a vállalatcsoportunk az állampolgárok jólétének biztosítása mellett kötelezte el magát és vezető helyen áll a környezetvédelmi, infrastrukturális és vízkezelési szolgáltatások területén. A cégünk kulcsfontosságú és meghatározza cég a külső megítélését.

## KÖZÖSSÉGEK



### Pozsony, a dunai színpal

A Duna partján, Ausztria és Magyarország között fekszik Szlovákia legnagyobb városa, Pozsony. A szlovák főváros az .A.S.A. szlovákiai főhadiszállásának a helyszíne. Ott vannak, többek között, a számviteli, kiemelt ügyfelekkel foglalkozó, controlling és beszerzési osztályok. A szlovák fővárosban helyezték el a promóciós és kommunikációs központokat valamint a stratégiai fejlődési projektek központi irodáját.

## ARCKÉPEK

### Elismerés a Cerro Patacón (Panama) hőseinek

Az FCC szolidaritás elkötelezettségének és a panamai közösség és társadalom jólétére törekvésének köszönhetően, elnyerte a Cerro Patacón Hősei elismerést. Roberto Henríquez miniszter az elnöki hivatalától, a Nemzeti Kormány nevében adta át a „HŐSÖK” kitüntetést, mindazoknak a nőknek és férfiaknak, akik fáradtságot nem kímélve hosszú napokon át dolgoztak, hogy megfékezzék Cerro Patacón személtelarak és újrahászoló telephelyen március 19-én kiütött tüzesetet.



### Isabella Drakulic, az afrikai csúcson

Isabella Drakulic, az Alpine marketing csapatának a tagja, megkoronázta az Uhuru csúcson, az afrikai földrész legmagasabb pontját. Miután, több végtelenül kimerítő nap után, felért a 5.895 méter magas Kibo hegyre, csodálatos érzés és megkönnyebbülés kerítette hatalmába az óriási erőfeszítés után. Kibo a legmagasabb afrikai hegy, Tanzániában található a Kilimandzsáró hegységen és „a 7 csúcs” egyike.



## EGYÉB HÍREK

Az FCC Environment első alkalommal termelt biomasszát hulladékfeldolgozásból, Darrington (West Yorkshire) és Calverton (Nottinghamshire) telephelyeken az Egyesült Királyságban.



Juan Miguel Martínez Martínez, a Niksic (Montenegro) szennyvíztisztító telep építésvezetője kollégái társaságában.



Látogatás a Las Dehasas üzembe a Veldemíngomez parkban (Madrid). Ez egy jó példa a termelői tevékenység és a környezetvédelem közti egyensúlyra.



Az A.R. Nuevo Tres Cantos városrészt és az M-607-es (Madrid) autótutatót összekötő új út építésvezetői csapata.



A részletek itt találhatóak: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

Ha még több információt akarsz olvasni, lépj be a:

<http://reddecomunicacion.fcc.es> honlapra

Ha a legközelebbi számnakhoz szeretnél ötletekkel hozzájárulni, írd a következő címet, vagy vedd fel a kapcsolatot a kommunikációért felelős kollégáddal: [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)





Nr. 16/2013

# Kommunikationsnetzwerk

Das Forum der Mitarbeiter von



## PERSONEN

### Vidin-Calafat, eine Brücke über die Donau, die Kulturen eint

Sie sind Teil des Teams, das die neue Brücke über die Donau gebaut hat, die nun Bulgarien und Rumänien miteinander verbindet. Die neue Infrastruktur vereinfacht die Beziehungen zwischen den beiden Ländern. Mehr als fünf Jahre lang war das Fachkräfteteam damit beschäftigt, die Brücke in die Realität umzusetzen. Arbeitskräfte aus Spanien, Bulgarien, Rumänien, Portugal, England, Frankreich und Guinea waren am Bau beteiligt. In den arbeitsintensivsten Phasen waren über 1.000 Personen beschäftigt.



## DAS UNTERNEHMEN



### Die Woche der Menschen mit Behinderung und der beruflichen Eingliederung

FCC organisierte im April zusammen mit den Stiftungen Fundación Adecco und Fundación ONCE die Woche der Menschen mit Behinderung und der beruflichen Eingliederung. An jedem Tag gab es ein Veranstaltungsprogramm, an dem wir FCC-Mitarbeiter teilnehmen konnten.



### FCC startet eine neue Gleichstellungskampagne

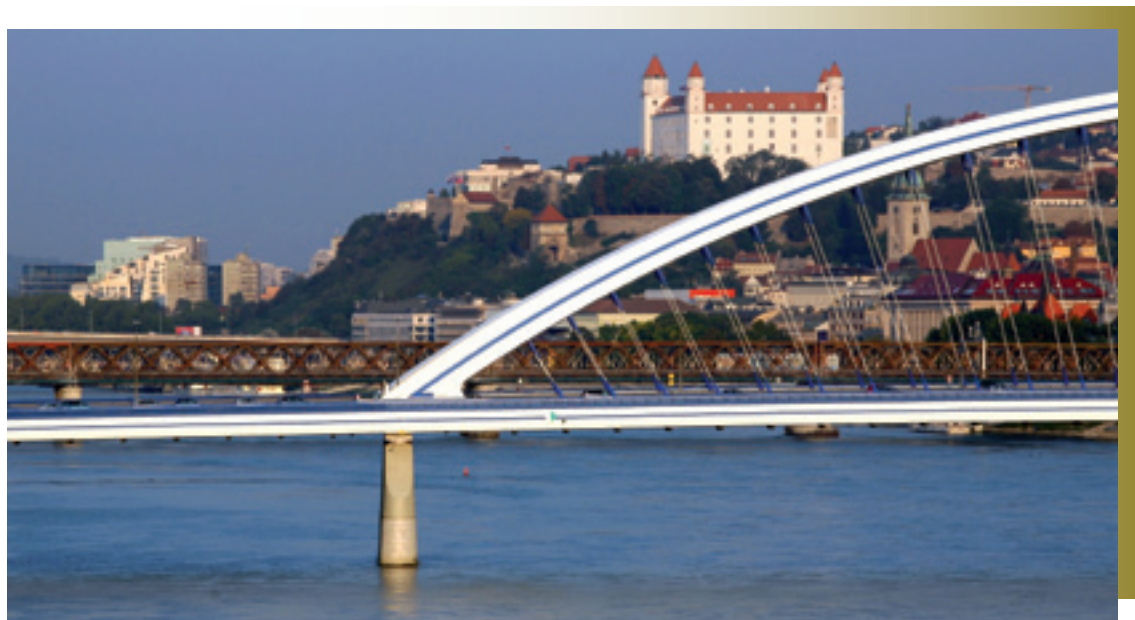
Anlässlich des Internationalen Tages der Frau hat FCC eine neue Unterstützungskampagne gestartet, die in 13 Sprachen übersetzt wurde und in allen Ländern verteilt wurde, in denen die Firma ansässig ist. Dank dem Engagement und der Kooperation aller Mitarbeiter unserer weltweit tätigen Firma haben wir neue Fortschritte gemacht in der Gleichstellung und setzen weiterhin auf die Geschlechtervielfalt in allen Bereichen des Konzerns.



### Ein großer Schritt: Zusammen auf dem Weg zur globalen Marke FCC

Jeder einzelne Mitarbeiter und jede einzelne Mitarbeiterin von FCC zeigt nach innen und außen, dass er oder sie zu einer großen Unternehmensgruppe gehört, die sich für das Wohlbefinden der Bürger einsetzt und als Dienstleister des Umweltschutzes, der Wasserwirtschaft und der Infrastruktur eine führende Rolle spielt. Das Image der Firma bestimmt als wesentlicher Faktor ihr Ansehen.

## EIN ORT



### Bratislava, Kulisse der Donau

Am Donauufer zwischen Österreich und Ungarn liegt die größte Stadt der Slowakei, Bratislava. Hier befindet sich der Hauptsitz von A.S.A. in der Slowakei, mit den Abteilungen Rechnungswesen, Großkunden, Einkaufskontrolle und -management u. a. Außerdem sind in der slowakischen Hauptstadt die Abteilungen Verkaufsförderung, Kommunikation und Entwicklungsprojekte des Unternehmens konzentriert.

## PERSONEN

### Ehrung der Helden von Cerro Patacón (Panamá)

Wegen ihres solidarischen Engagements für die Lebensqualität der panamaischen Gemeinschaft und Gesellschaft erhielt die Firma FCC den Ehrentitel Helden von Cerro Patacón. Der Minister der Regierungskanzlei Roberto Henríquez übergab die Auszeichnung in Vertretung der Staatsregierung für den schweren Arbeitseinsatz der als „HELDEN“ bezeichneten Männer und Frauen, die freiwillig und ohne Unterbrechung dabei halfen, den Brand der Mülldeponie von Cerro Patacón am vergangenen 19. März unter Kontrolle zu bringen.



### Isabella Drakulic auf dem Gipfel Afrikas

Isabella Drakulic, Mitglied des Alpine-Marketingteams, hat den höchsten Punkt des afrikanischen Kontinents bestiegen, den Uhuru Peak. Nach einem mehrtägigen erschöpfenden Aufstieg auf die 5.895 Meter Höhe des Kibo empfindet man Lust und Erleichterung darüber, diese Herausforderung gemeistert zu haben. Der Kibo, höchster Berg Afrikas, ist einer der „Sieben Gipfel“ des Kilimandscharo-Massivs in Tansania.



## OTRAS NOTICIAS

FCC Environment [Umwelt] fährt die erste Ernte aus Abfall erzeugter Biomasse ein. Sie wurde produziert in den englischen Deponien Darrington (West Yorkshire) und Calverton (Nottinghamshire).



Juan Miguel Martínez Martínez, Bauleiter der Abwasserkläranlage Niksic (Montenegro), mit seinem Team.



Besuch des Werks Las Dehas im Entsorgungspark Valdemingómez (Madrid), Beispiel eines Gleichgewichts zwischen Produktionstätigkeit und Umweltfreundlichkeit.



Bauteam der Zufahrtsstraßen des Sektors A.R. Nuevo Tres Cantos zur Regionalstraße M-607 (Madrid).



Im Detail zu sehen in: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

Weitere Informationen finden Sie unter:

<http://reddecomunicacion.fcc.es/ES/Paginas/default.aspx>

Wenn Sie Vorschläge für die nächsten Ausgaben machen möchten, schreiben Sie uns: [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)





N° 16 / 2013

# Réseau de communication

L'espace des gens de



## LES GENS

### Vidin-Calafat, un pont sur le Danube qui relie deux cultures

Ils font partie de l'équipe qui a construit le nouveau pont sur le Danube permettant de rapprocher la Bulgarie de la Roumanie. La nouvelle infrastructure facilitera les relations entre les deux pays. Pendant plus de cinq ans, l'équipe de professionnels a travaillé pour que le pont devienne une réalité. Des Espagnols, des Bulgares, des Roumains, des Portugais, des Britanniques, des Français et des Guinéens ont collaboré sur le chantier et plus de 1 000 personnes aux moments culminants.



## LE GROUPE



### Semaine du handicap et de l'intégration socioprofessionnelle chez FCC

En collaboration avec la Fundación Adecco et la Fundación ONCE, FCC a organisé au mois d'avril dernier la Semaine du Handicap et de l'Intégration socioprofessionnelle. Au cours de ces journées, les travailleurs de FCC ont eu l'occasion de participer à divers actes.



### FCC lance une nouvelle campagne d'égalité

À l'occasion de la Journée internationale de la Femme, FCC a lancé une nouvelle campagne de soutien traduite en 13 langues et distribuée dans tous les pays où la compagnie est présente. Elle continue d'avancer en matière d'égalité grâce à l'engagement et à la collaboration de toutes les personnes faisant partie de l'entreprise, ayant une représentation mondiale et qui priment pour la diversité de genre dans tous les secteurs du Groupe.



### Nous avons franchi ensemble un grand pas sur le chemin menant à la marque globale FCC

Toutes les personnes faisant partie de FCC contribuent à montrer, tant de l'intérieur que de l'extérieur, qu'elles appartiennent à un grand groupe engagé envers le bien-être des citoyens, leader en services environnementaux, en gestion de l'eau et en infrastructures. L'image de la compagnie est un élément-clé qui conditionne la perception que l'on aura d'elle.

## COMMUNAUTÉS



### Bratislava, toile de fond du Danube

C'est sur les rives du Danube, entre l'Autriche et la Hongrie, qu'est située la plus grande ville de Slovaquie, Bratislava et que se trouvent les quartiers généraux d'A.S.A. Les départements de comptabilité, grands clients, contrôle et gestion d'achats, entre autres, y ont leur siège. De plus, les départements de promotion, de communication et de projets de développement futur de la compagnie sont centralisés dans la capitale slovaque.

## LES GENS

### Reconnaissance aux héros de Cerro Patacón (Panama)

L'engagement solidaire de FCC envers le bien-être de la communauté et de la société panaméenne a fait que la reconnaissance Héros de Cerro Patacón lui soit reconnue. Le ministre de la Présidence, Roberto Henríquez, en représentation du gouvernement, a procédé à la remise de la reconnaissance pour la rude tâche des hommes et des femmes dénommés « HÉROS » qui, bénévolement, ont travaillé tous les jours pour contrôler l'incendie survenu à la décharge de Cerro Patacón le 19 mars dernier.



### Isabella Drakulic, au sommet de l'Afrique

Isabella Drakulic, membre de l'équipe de mercatique d'Alpine, a atteint le point le plus élevé du continent africain, connu comme le pic Uhuru. Après plusieurs jours de l'ascension épuisante des 5 895 mètres du Kibo, elle a ressenti une sensation de plaisir et de soulagement pour avoir réussi une telle geste. Kibo, la montagne la plus élevée d'Afrique, est l'un des « Sept sommets » du massif du Kilimandjaro, en Tanzanie.

## Autres nouvelles

FCC Environnement fait la première récolte de biomasse produite dans une décharge dans des installations situées à Darrington (West Yorkshire) et à Calverton (Nottinghamshire), au Royaume-Uni.

Juan Miguel Martínez Martínez, le chef de chantier de la station d'épuration d'eaux résiduelles de Niksic (Monténégro).

Visite de l'usine Las Dehesas, située dans le parc Valdemingómez (Madrid). Un modèle d'équilibre entre activité productive et respect de l'environnement.

L'équipe de chantier des voies de connexion du secteur A.R. Nuevo Tres Cantos avec la route M-607 (Madrid).

Tous les détails sur: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

Si vous souhaitez davantage d'informations, entrez sur

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

Si vous souhaitez apporter des idées pour des prochains numéros, écrivez-nous à [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)





č. 16 / 2013

# Komunikační síť

Prostor osob **FCC**  
Citizen Services

## LIDÉ

### Vidin-Calafat, most přes Dunaj jako spojnice kultur

Tito lidé jsou součástí týmu, který vybuodoval nový most přes Dunaj a sblížil Bulharsko s Rumunskem. Nová infrastruktura usnadní vztahy mezi oběma zeměmi. Tým odborníků pracoval více než pět let, aby se most stal skutečností. Na stavbě se podíleli Španělé, Bulhaři, Rumuni, Portugalci, Angličané, Francouzi a Guinejci. Na vrcholu stavební činnosti pracovalo na díle současně více než 1000 lidí.



## SKUPINA



### Týden věnovaný zdravotnímu postižení a sociální a pracovní integraci v FCC

V dubnu uspořádala FCC ve spolupráci s Adecco a Nadací ONCE akci nazvanou Týden věnovaný zdravotnímu postižení a sociální a pracovní integraci. V rámci programu se v jednotlivých dnech konaly události, kterých jsme se my, kdo pracujeme v FCC, měli příležitost zúčastnit.



### FCC zahajuje novou kampaň pro podporu rovnosti

U příležitosti Mezinárodního dne žen skupina FCC zahájila novou kampaň na podporu rovných příležitostí přeloženou do 13 jazyků, kterou propaguje ve všech zemích, kde je přítomna. Pokračujeme v prosazování rovnosti po celém světě na základě přijatého závazku a spolupráce všech osob, kteří jsou součástí naší společnosti, a upřednostňujeme rovné zastoupení mužů a žen ve všech oblastech, v nichž skupina působí.



### Velký společný krok na cestě ke globální značce FCC

Všichni lidé, kteří pracují v FCC, se snaží, jak uvnitř tak i mimo společnost, dát najevo, že jsou součástí velké skupiny, která se zavázala k udržování a podpoře blahobytu a zaujímá přední místo v poskytování environmentálních služeb, řízení vody a infrastruktury. Obraz společnosti je klíčovým prvkem, který určuje, jak bude vnímána veřejností.

## OBLASTI



### Bratislava - pozadí Dunaje

Na březích Dunaje mezi Rakouskem a Maďarskem leží největší město Slovenska: Bratislava. V tomto hlavním městě se nachází slovenské sídlo .A.S.A. Jsou zde umístěna oddělení účetnictví, velkých zákazníků, řízení a zadávání nákupu a jiná. V hlavním městě Slovenska jsou také soustředěna oddělení podpory, komunikace a projekty pro budoucí rozvoj společnosti.

## LIDÉ

### Uznání hrdinům ze Cerro Patacón (Panama)

Na základě solidárního závazku, který FCC přijala v souvislosti s blahobytem občanů a panamské společnosti, si zasloužila uznání Hrdinů ze Cerro Patacón. Ministr prezidentské kanceláře, Roberto Henríquez, jí udělil jménem vlády uznání za obtížnou práci mužů a žen, známých jako "HRDINOVE", kteří dobrovolně den co den nastupovali na náročnou směnu, aby uhasili požár, který vznikl 19. března na skládce v Cerro Patacón.



### Isabella Drakulic na vrcholu Afriky

Isabella Drakulic, členka marketingového týmu Alpine, pokořila nejvyšší bod afrického kontinentu známého pod názvem vrchol Uhuru. Po několika dnech náročného stoupaní po vulkánu Kibo do výšky 5 895 metrů nastává pocit štěstí a úlevy z výkonu tohoto hrdinského činu. Kibo je nejvyšší horou Afriky, která je součástí tzv. "Koruny planety", na horském masívu Kilimandžáro v Tanzanii.



## DALŠÍ NOVINKY

FCC Environment sklízí první sklizeň biomasy vytvořené na skládce v provozních prostorách, které leží v Darrington (West Yorkshire) a (Nottinghamshire) Calverton ve Spojeném království.

Juan Miguel Martínez Martínez, ředitel stavby čistírny odpadních vod v Nikšići (Černá Hora).

Prohlídka závodu Las Dehesas, který se nachází v parku Valdemingómez (Madrid). Model rovnováhy mezi výrobní činností a péčí o životní prostředí.

Tým odborníků na stavbě silniční spojky sektoru A.R. Nové spojení Tres Cantos se silnicí M-607 (Madrid).



Všechny podrobnosti na: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

Pro více informací klikněte na:

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

Návrhy a náměty pro další čísla nám zasílejte na: [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)

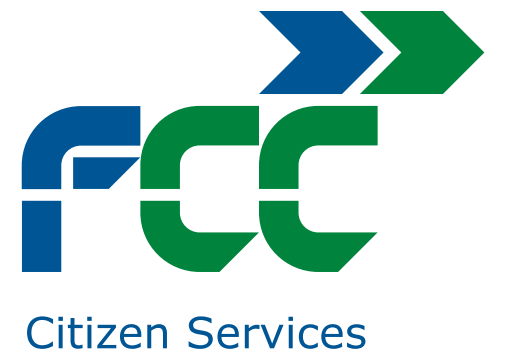




Nº 16/2013

# КОМУНИКАЦИОННА МРЕЖА

Място за хората от



## ХОРАТА

### Видин-Калафат, мостът над река Дунав, който свързва култури

Те са част от екипа, който построи новия мост над река Дунав, свързващ България и Румъния. Новата инфраструктура ще засили отношенията между двете страни. Над пет години екипът от специалисти работи за да превърне моста в реалност. В изграждането му взеха участие испанци, българи, румънци, португалци, англичани, французи и гвинејци. В най-студените периоди на него работиха над 1.000 човека.



## ГРУПАТА



### Седмица на лицата с увреждания и социалната и трудова интеграция във FCC

Миналия месец април FCC, в сътрудничество с Фондациите „Adecco“ и „ONCE“, проведе Седмица на лицата с увреждания и социалната и трудова интеграция. За тази седмица бе изготвена програма от мероприятия, в която работниците и служителите във FCC имахме възможността да участваме.



### FCC организира нова кампания за равенство

По повод на Международния ден на жената FCC организира нова кампания в подкрепа на равенството, преведена на 13 езика и разпространена във всички страни, които участват в нея. Продължаваме да напредваме в тази насока благодарение на ангажимента и съдействието на всички работници и служители на нашата фирма, със световно присъствие и залагайки на многообразието на половете във всички сфери на Групата.



### Една голяма стъпка напред с общи усилия по пътя към глобалната марка FCC

Всички и всеки един от хората, които работят във FCC, дават своя принос за да покажат вътре и вън, че са част от една голяма Група, загрижена за благоденствието на гражданите, лидер в опазването на околната среда, управлението на водите и инфраструктурите. Имиджът на компанията е ключов елемент, който обуславя начина, по който тя се възприема.

## ОБЩНОСТИ



### Братислава, на фона на река Дунав

На брега на река Дунав, между Австрия и Унгария, е разположен най-големият град на Словакия: Братислава. Генералният щаб на „A.S.A.“ в Словакия се намира в тази столица. Там се намират и отделите по счетоводство, големите клиенти, контролът и управлението на закупуването и т.н. Също така, в словашката столица са централизирани отделите за промоция, комуникации и проекти за бъдещото развитие на компанията.

## ХОРАТА

### Отличие „Героите от Серо Патакон“ (Панама)

Солидарният ангажимент на FCC за осигуряване благоденствие на общността и на панамското общество заслужи отличието „Героите от Серо Патакон“. Министърът на Президентството, Роберто Енрикес, от името на Националното правителство, връчи това отличие в знак на признание за усилената работа на мъжете и жените, наречени „ГЕРОИ“, които работиха доброволно дни наред за потушаване на пожара, възникнал в санитарната зона на Серо Патакон на 19 март.



### Изабела Дракулич на върха на Африка

Изабела Дракулич, член на екипа по маркетинг на „Alpine“, изкачи най-високата точка на африканския континент, известна като връх Ухуро. След дълги дни на източително изкачване по 5895 метровата Кибо, се изпитва усещане на задоволство и облекчение от извършения подвиг. Кибо, най-високата планина в Африка, е един от „Седемте върха“ на планинския масив Килиманджаро в Танзания.



## ДРУГИ НОВИНИ

„FCC Environment“ събира първата реколта от биомаса, създадена в сметищата, разположени в Дарингтън (Западен Йоркшър) и Калвертън (Нотингамшър), в Обединеното кралство.

Хуан Мигел Мартинес Мартинес, строителен ръководител на пречиствателната станция за отпадъчни води в Никшич (Черна гора).

Посещение на завода „Лас Деесас“, разположен в парка „Валдемингомес“ (Мадрид). Един пример за баланс между производствена дейност и опазване на околната среда.

Строителният екип на пътната връзка между Сектор „A.R. Nuevo Tres Cantos“ и шосе M-607 (Мадрид).



Всички подробности на: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

Повече информация на:

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

Ако желаете да изпратите свои идеи за следващите броеве, пишете ни на: [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)